

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 85 (1967)

Heft: 127

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 224136-224158.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tarif über die Kosten der Revision von Banken und Anlagefonds. — Tarif des indemnités pour la revision des banques et des fonds de placement.

Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfälliger für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners wervervinfundet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt, 1890 Affoltern a. A. (958)

Gemeinschaftsduldner: Hunziker Paul, 1921, von Moosleerau (Aargau), Kaufmann, Langacker 411, 8908 Hedingen (Inhaber der Einzelfirma Paul Hunziker, Handel mit Lederbekleidung und Pelzwaren, Hedingen).

Datum der Konkureröffnung: 17. Mai 1967.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Juni 1967, 14 Uhr, im Amtslokal des Konkursamtes, Bahnhofplatz, 8910 Affoltern a. A.

Eingabefrist: bis 3. Juli 1967.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8488 Turbenthal (957)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschaftsduldner: Nachlass des am 5. November 1966 verstorbenen

Inauen Josef,

geb. 1934, von Appenzel, wohnhaft gewesen in Kollbrunn-Zell, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Josef Inauen», Ausführung von Fassadenbeschichtungen und Schutzanstrichen, Kollbrunn, Bruggwiese.

Datum der Anordnung: 27. April 1967.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Juni 1967, 15 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», in Kollbrunn.

Eingabefrist: bis 3. Juli 1967.

Antrag der Konkursverwaltung: Die Konkursverwaltung beantragt, sie sei zu ermächtigen, alle vorhandenen beweglichen Sachen (insbesondere die für die Fassadenbeschichtungen benötigten Materialien und Geräte, den Kastenwagen «Citroen» und das Büromobil usw.) nach freiem Ermessen raschmöglichst zu liquidieren, sei es durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung. Sofern die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 12. Juni 1967 beim Konkursamt Turbenthal dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

Kt. Basel-Landschaft — Konkursamt, 4144 Arlesheim (959)

Gemeinschaftsduldner: Mathys-Ferri Erwin, Auto-Verkäufer, wohnhaft in Arlesheim, Schwimmbadweg 3.

Datum der Konkureröffnung: 22. Mai 1967 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 600.— Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 27. Juni 1967.

Kt. St. Gallen — Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (974)

(Art. 231, 232 SchKG, Art. 29, Abs. 2 und 3, Art. 123 VZG)

Gemeinschaftsduldnerin: Firma Hoehn Kurt A.G., Labor-Einrichtungen, Lukasstrasse 21, 9008 St. Gallen.

Konkureröffnung: 22. Mai 1967.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Juni 1967, 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 3. Juli 1967.

NB. Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen nach ihrem Ermessen sofort einzeln oder gesamtlich zu verwerten (durch freihändigen Verkauf oder öffentliche Versteigerung), wenn nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 13. Juni 1967 beim Konkursamt St. Gallen dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden eingeladen, innert der gleichen Frist schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Altotgenburg, 9500 Wil (960)
 Gemeinschuldner: Spiess Otto, Papierwaren, Oberwies, Unterrindal/Lütisburg (St. Gallen); jetzt Studerswilerstrasse 1275, Kronbühl (St. Gallen).
 Konkursöffnung: 1. Mai 1967.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 22. Juni 1967.

Kt. Graubünden - Konkursamt, 7000 Chur (975)
 Gemeinschuldner: Thum Walter, Isolierungen, alte Masans-Garage, Deutsche Strasse 31, Chur.
 Datum der Konkursöffnung: 26. Mai 1967.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Juni 1967, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Chur, Kornplatz 10.
 Eingabefrist: bis 23. Juni 1967.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (976)
 Gemeinschuldner: Seiler-Calvete Alexander, geb. 1936, Kaufmann, von Tägerig, früher in Eppenbergr-Wöschner (Solothurn) wohnhaft, nun in El Plasiet Benicim, Spanien; Inhaber der gelöschten Einzelfirma Diskont-Seiler, Aarau.
 Datum der Konkursöffnung: 26. April 1967.
 Ordentliches Verfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Juni 1967, 15 Uhr, im Restaurant «Feldschlösschen», in Aarau, Graben 6.
 Eingabefrist: bis 5. Juli 1967.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (961)
Vorläufige Konkursanzeige
 Ueber die Firma Aktiengesellschaft O. Märki, zum Stadion, Seminarstrasse 71, Wettingen, wurde am 27. April 1967, 11 Uhr, der Konkurs eröffnet.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Aarau - Konkursamt, 4310 Rheinfelden (971)
 Gemeinschuldnerin: Realpa A.G., Wallbach, ob den Reben.
 Datum der Konkursöffnung: 24. Mai 1967.
 Ordentliches Verfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Juni 1967, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal (Rathaus), Rheinfelden.
 Eingabefrist: 3. Juli 1967.

NB. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 13. Juni 1967 beim Konkursamt Rheinfelden nicht schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen und freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigt.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (962)
 Fallita: Meier & Co., Società in accomandita, immobiliari e rappresentanze, Via della Posta 4, Lugano.
 Data di apertura di fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 10 febbraio 1967.
 Prima assemblea dei creditori: 13 giugno 1967, alle ore 15, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti, Via Ciseri/Via Dufour, Lugano.
 Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 3 luglio 1967.
 Beni immobili da realizzare:

	Mappa No.:	Superf. Mq.
a) In territorio del comune di Heiden (Appenzello): Bahnhof - casa d'abitazione, cortile, giardino	1193	1288
b) In territorio del comune di Sevelen (San Gallo): 1. Berggut Stoggen-Sevelen Scheune-Schopf, campo, prato, cespuglioso, bosco e sentiero	1109-1110	58717
2. Berggut Stoggen-Sevelen Scheune-Hütte, campo - bosco	1106-1107	10000
c) In territorio del comune di Zurzach (Argovia): Grundbuch Zurzach Nr. 555, Kat. Pl. 26, Parz. 890, prato, mq. 3023		
d) In territorio del comune di Lopagno: Miera - casa d'abitazione	380	36
Miera - cucina	381.2	22
Miera - loggia	382.2	25
Miera - stalletta, pollaio	5633 A	15
Sotto Miera - campi, brughe	5633	835
e) In territorio del comune di Barbengo: Navino bosco	1545	2915
Navino selva	1546 1/2	3285
Cernesio bosco	1561	4690
Navino selva	1539	3370
Cernesio bosco	1562	1300
Navino bosco	1542 p.	329
Navino ronco zerbo	1550	1180
Navino selva	1549	780
Cernesio bosco	1557	1530
Cernesio bosco	1557 1/2	1130
f) In territorio del comune di Novaggio: Marogno - prato	299 a	334
Marogno - box allevamento castori	299 C	25
g) In territorio del comune di Montagnola: Sarò - terreno da costruzione	1584	769
Cantonetto - terreno da costruzione	1508	357
h) In territorio del comune di Caglio: Monte di Barca - casa agreste	1200 A	26
Monte di Barca - stalla e fienile	1200 B	37
Monte di Barca - casello diroceato	1200 C	13
Monte di Barca - prato	1200 d	18688
Monte di Barca - selva	1200 e	14568
Monte di Barca - riale	1200 f	381
Monte di Barca - casa agreste	1202 A	18
Monte di Barca - stalla e fienile	1202 B	69
Monte di Barca - prato	1202 c	7560
i) In territorio del comune di Agno: Mondoneo - prato vignato	1164	283
Mondoneo - rustico	502 A	23
Mondoneo - sottopassaggio	502 B	10
Mondoneo - pergola	502 C	23
Mondoneo - prato vignato	1163	479
k) In territorio del comune di Caslano: Gaggi - bosco	538 a	4340
Gaggi - sentiero	538 b	88
l) In territorio del comune di Arogno: Roneaccio - rustico	887 A	6
Roneaccio - prato boschivo	887 b	4778
Roneaccio - bosco	887 c	3202

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich - Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (963)

Ueber Firma Zemp & Maurer, Handel mit Maschinen usw., Kollektivgesellschaft, Luegislandstrasse 161, 8051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. April 1967 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Mai 1967 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juni 1967 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und darnach vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (964)

La faillite ouverte le 25 mai 1967 contre la société Alenee S.A., en liquidation, appareils de radio, télévision, rue de la Grotte 2, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 juin 1967 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwirbt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8303 Bassersdorf (972)

Im Konkurs über Jacob E. & Co., Hydraulik & Pneumatik, Stiegweg, 8303 Bassersdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich privatrechtlichen Forderungen sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juni 1967 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht sind durch die nach den zutreffenden Spezialgesetzen und Erlassen möglichen Rechtsmittel anzufechten.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten, noch nicht rechtskräftigen Ansprüche aus öffentlichem Recht beim obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4102 Binningen (977)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs über Lutz-Pfister René, Luverit-Kunststoffwerk, in Allschwil, nun in Stein (Aargau), liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5200 Brugg (984)

Abänderung des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Baumann David, geb. 1905, Möbelschneider, von Villigen, in Brugg.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 13. Juni 1967.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268)

(L. P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (965)

Das Konkursverfahren über die Baugenossenschaft Hubeneck, Letzigraben 154, Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 25. Mai 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern - Konkursamt, 3600 Thun (966)

Das summarische Konkursverfahren über Estermann Annemarie, Teppichhandel, ehemals Frutigenstrasse 49, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 25. Mai 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (978)

Das Konkursverfahren über von Allmen Fritz, Bäckerei, Konditorei, Hirschengraben 11, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 30. Mai 1967 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg - Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (979)

Faillie: Société immobilière coopérative Royale, à Fribourg.
 Date de la clôture: 31 mai 1967.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (980)

Liquidazione N° 1/1967

Fallita: Ditta Gaeta S. A., Chiasso.

Decreto di chiusura: 31 maggio 1967.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(L. E. F. 257—259.)

Kt. Aargau - Konkursamt Zurzach (916^a)

Konkursamtliche Versteigerung

Im Auftrage des Konkursamtes Schwamendingen-Zürich gelangen im Spezial-Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG gegen die

Otep-Gesellschaft,

Friesstrasse 50, Zürich, am Dienstag, den 27. Juni 1967, 16 Uhr, im Restaurant Klosterstübl, Wislikofen (Aargau), an einmalige öffentliche Steigerung:

I. R. Wislikofen Nr. 607, 18.00 a Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, im Gerstacker, Wohnhaus Nr. 108.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 000.—

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 20 000.— zu bezahlen, wovon Fr. 18 000.— auf den Kaufpreis angerechnet werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 16. Juni 1967 beim Konkursamt Zurzach zur Einsicht auf.

8437 Zurzach, 23. Mai 1967

Konkursamt

Kt. Thurgau - Betreibungsamt Arbon, (967^a)
im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich

Einzig konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung
Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Schuldnerin: Cinesila A. G., Zürich 4.

Liegenschaft: Parzelle Nr. 797 E. Bl. 211, Grundbuch von Roggwil (Thurgau), dreizehn Aren 40 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Fahrt mit Wohn- und Wirtshaus und Laden zum «Sternen», in Roggwil (Thurgau), unter Assek. Nr. 51 für Fr. 133 000.— versichert, Schätzung 1962.

Konkursamtliche Schätzung	Fr. 151 200.—
Zugehör Schätzung	Fr. 4 000.—

Total Fr. 155 200.—

Steigerungstag: Freitag, den 30. Juni 1967, 15 Uhr, im Restaurant «Sternen», Roggwil (Thurgau).

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 14. bis 23. Juni 1967 auf dem Betreibungsamt Arbon zur Einsicht auf.

9320 Arbon, den 30. Mai 1967

Betreibungsamt Arbon

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti di Locarno (973)

Avviso di incanto unico

Rogatoria N° 110

Fallito: Zimmermann-Stanitzer Ernesto, Lohn.

Immobilien: Beni situati in territorio di Cugnasco e cioè:

	Mappa:	Misura:	Stima:
Barigiotta selva	N° 2388	mq. 485	Fr. 1 455.—
Barigiotta bosco	N° 2389	mq. 84	Fr. 252.—
Barigiotta bosco	N° 2391	mq. 670	Fr. 670.—
Barigiotta casa di vacanza	N° 2390/A	mq. 70	Fr. 16 000.—
Barigiotta terreno annesso	N° 2390	mq. 610	Fr. 4 270.—

Valore complessivo di stima: Fr. 22 647.—

Data e luogo dell'incanto: 5 luglio 1967, alle ore 14.30, nella sala comunale di Cugnasco.

Le condizioni d'asta sono visibili dal giorno: 16 giugno 1967.

NB. Si avverte inoltre che in data 5 luglio 1967, dalle ore 16, in avanti, a Cugnasco-Medoscio, nella proprietà del debitore, sarà pure esperita l'asta pubblica di diversi beni mobili formanti l'arredamento della casa di vacanza.

6600 Locarno, 29 maggio 1967 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1800 Vevey (968)

Vente aux enchères d'une parcelle de terrain

Le mercredi 12 juillet 1967, à 15 heures, en ses bureaux rue du Simplon 22, à Vevey, le soussigné, agissant par délégation de l'office des faillites de Lausanne, procédera à la vente par voie d'enchères publiques d'un bien-fonds propriété de la masse en faillite de dame Abbou Félicie, à Renens, soit un terrain en nature de pré, boisé dans sa partie supérieure, cadastre feuillet 1713, plan fo. 104, situé rière la commune de Blonay, au lieu dit «En Champ Jaccoud», d'une superficie de 1852 m².

Estimation fiscale	Fr. 10 000.—
Taxe de l'office des faillites	Fr. 11 500.—

Pour tous renseignements, s'adresser à l'office des faillites, Cour au Chantre, à Vevey, où les conditions de vente sont déposées dès le 5 juin 1967.

1800 Vevey, le 30 mai 1967

Le préposé aux faillites:
Ch. Schlienger

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 285, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Schwyz - Konkurskreis Schwyz (969)

Schuldner: Steiner Eduard, Baugeschäft, Brunnen.

Datum der Stundungsbewilligung: 29. Mai 1967.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis mit 29. September 1967.

Sachwalter: Josef Anton Rey, Sachwalter, Alpenstrasse 9, 6000 Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 22. Juni 1967. Die Gläubiger und alle Personen, welche auf in Händen des Schuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen, berechnet auf 29. Mai 1967, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. August 1967, 15.15 Uhr, im Hotel Waldstätterhof, Brunnen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud - Arrondissement d'Aubonne (970)

Débitur: Klay Erwin, constructions métalliques, à Ballens.

Le sursis est prolongé du 8 septembre 1967.

L'assemblée des créanciers, fixée au 12 juin 1967, est renvoyée au 28 août 1967,

à 15 heures 30, en salle du Conseil communal, Hôtel de Ville, à Aubonne.

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaires, office des faillites d'Aubonne, pendant les 10 jours précédant cette assemblée.

1170 Aubonne, le 30 mai 1967

Le commissaire au sursis:
Ch. Desponds, préposé O.P.F.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern - Amtsgericht Luzern-Land (981)

Schuldnerin: Fahrzeug A. G., Horwerstrasse 70, Kriens.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 29. Juni 1967, 14.15 Uhr, im Gerichtsgebäude Kriens.

6010 Kriens, 30. Mai 1967

Der Amtsgerichtspräsident II
von Luzern-Land: Dr. Kopp

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (982)

Débitur: Beyeler Willy, domicilié à Tolocheaz, entreprise à Crissier.

Prononcé du 26 mai 1967 (concordat dividende de 60%).

M. J.-L. Gachet, agent d'affaires breveté, à Morges, est chargé de l'exécution de ce concordat.

1110 Morges, le 26 mai 1967

Le commissaire au sursis: R. Lorenz

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen - Konkurskreis St. Gallen (983)

Rückzug eines Nachlassstundungsgesuches

Schuldner: Lutz Huldreich, Firma «Kleider-Lutz», Verkauf von Konfektion und Textilien, Poststrasse 14, 9000 St. Gallen.

Die auf Dienstag, den 6. Juni 1967, angesetzte Gläubigerversammlung (vgl. SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1967) findet nicht statt, da der Schuldner das Nachlassstundungsgesuch zurückgezogen hat.

9000 St. Gallen, den 31. Mai 1967

Der Sachwalter:
Dr. E. Denneberg, Rechtsanwalt
Multergasse 11, 9000 St. Gallen

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der **Samstagsausgabe**
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Nidwalden, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Vaud, Valais,
 Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. Mai 1967.

Personalstiftung City Hotel Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 72). Mit Beschluss vom 1. Mai 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun Personalstiftung City-Hotel Zürich. Zweck der Stiftung: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Löwen-Aktiengesellschaft», und des «City Hotels», beide in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern. Dr. Philipp Rossiez führt seine Einzelunterschrift nun nicht mehr als einziges Mitglied, sondern als Präsident des Stiftungsrates.

24. Mai 1967.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Konsumgenossenschaften Konkordia, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1965, Seite 256). Die Unterschriften von Konrad Müller und Aldo Zimmermann sind erloschen. Alois Blöchlinger führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift, nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Einzelunterschrift Dr. Paul Schumacher, von Vilters, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Hugo Zehnder, von Döttingen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Mai 1967.

Stiftung Emil Frey Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1954, Seite 3031). Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Emil Frey AG Motorfahrzeuge», in Zürich usw. Die Unterschrift von Dr. Hans Schalch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Wagner, von Basel und Münchenstein, in Horgen, Sekretär des Stiftungsrates (demselben nicht angehörend). Neues Domizil: Badenerstrasse Nr. 600, Zürich 9 (c/o Emil Frey AG Motorfahrzeuge).

25. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mantel & Cie., Wädenswil, in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. April 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Mantel & Cie.», in Wädenswil, und für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen: a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; b) im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Bernhard Mantel, von Aadorf, in Wädenswil, Präsident, und Lucie Huber, von Engishofen, in Wädenswil, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Seestrasse 104 (bei der Firma Mantel & Cie.)

25. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma L. Weber & Co., Inh. H. Joder & Co., Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1961, Seite 431). Mit Beschluss vom 11. Mai 1967 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Firma Joder & Co., Zürich. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Firma «Joder & Co.», in Zürich, sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Domizil: Felsenrainstrasse beim Bahnhof Seebach, Zürich 11 (bei der Firma Joder & Co.).

25. Mai 1967.

Dr. Emile Buchmann Stiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1961, Seite 2991). Mit Beschluss vom 11. März 1966 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die ständigen und nichtständigen Lehrkräfte und sonstige Angestellte der «Stiftung Mittelschule Dr. Buchmann», in Zürich, bei Erwerbsausfall infolge Alters, Krankheit, Unfalls, Invalidität und anderweitiger Notlage sowie die Fürsorge für ihre Hinterbliebenen.

25. Mai 1967.

Fürsorgestiftung für das Personal der Sturzenegger & Schiess AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1959, Seite 83). Die Unterschrift von Dr. Georg P. Treadwell ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Robert F. Treadwell, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

25. Mai 1967.

Fürsorgefonds der Mettler-Betriebe, in Stäfa, Stiftung (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 74). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Häfliger, von und in Zürich (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

25. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1966, Seite 3080). Die Unterschrift von Gertrud Steidle ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Liselotte Rüeggsegger, von Hubersdorf, in Urdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bresco A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Mai 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Fir-

men «Bresco A.-G.», in Zürich, und «Bretscher & Co.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Jakob Bretscher, von Zürich und Henggart, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Marta Bretscher, von Zürich und Henggart, in Zürich, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, und Kurt Müller, von Hirschthal, in Urdorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Hermetachloostrasse 77 in Zürich 9 (bei der Firma Bresco A.-G.).

29. Mai 1967.

Fürsorgefond zugunsten des Personals der Firma Aktiengesellschaft Oskar Kihm, Dipl. Ing. ETH, Rebergstrasse 52, 8049 Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 8. Mai und 25. Mai 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal der Firma «Aktiengesellschaft Oskar Kihm, Dipl. Ing. ETH», in Zürich, welches infolge von Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Militärdienst unverschuldet in wirtschaftliche Not geraten ist. Vornehmlich soll indessen die Stiftung zur Abfindung langjähriger Angestellter herangezogen werden, sofern sie unverschuldet zufolge Todes, Alters oder wegen Liquidation der Firma ihre Stelle verlieren. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Adolf Landis, von Zürich und Urdorf, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Oskar Kihm, von Zürich und Frauenfeld, in Zürich; und Bianca Kihm-Bassi, von Zürich und Frauenfeld, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Rebergstrasse 52 in Zürich 10 (bei der Firma Aktiengesellschaft Oskar Kihm, Dipl. Ing. ETH).

29. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Rosenstiel, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1965, Seite 328). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 11. Mai 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Firma Peter Rosenstiel. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Peter Rosenstiel», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit oder Tod. Domizil: Kanzleistrasse 126 in Zürich 4 (bei der Firma Peter Rosenstiel).

29. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung Mövenpick AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1958, Seite 1700). Mit Beschluss vom 5. Mai 1966 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

29. Mai 1967.

Personalstiftung der Naegeli-Norm AG Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1964, Seite 3918). Die Unterschriften von Kurt Schaffner und Armando Montresor sind erloschen. Heinrich Naegeli, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Domizil: Heiligbergstrasse 22 in Winterthur 1 (c/o Naegeli-Norm AG., Winterthur).

29. Mai 1967.

Personalfürsorgefonds der Firma H. Wegmüller & Co. AG, Attikon, in Wiesendangen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1963, Seite 179). Die Unterschrift von Hans Wegmüller-Richner ist erloschen. Viktor Wegmüller-Zimmermann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Protokollführer, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Elisabeth Wegmüller-Zimmermann, von Rüegsau, in Wiesendangen, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna**Bureau Biel**

26. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jenny & Sutter AG, in Biel (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1964, Seite 2219). Marcel Widmer ist als Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Friedrich Pfister, von Trachselwald, in Biel, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit der Präsidentin des Stiftungsrates.

Bureau Burgdorf

22. Mai 1967.

Unterstützungskasse der Firma Widmer & Cie, in Hasle b. Burgdorf (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1959, Seite 3348). Durch öffentliche Urkunde vom 25. November 1966, genehmigt durch den Gemeinderat von Hasle bei Burgdorf am 19. Dezember 1966 und den Regierungsrat am 11. April 1967, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Unterstützung von Arbeitern der Firma «Widmer & Cie.», die infolge vorgerücktem Alter und damit zusammenhängender reduzierter Leistungsfähigkeit eventuell in eine andere Lohnkategorie eingereiht werden müssten, sowie von Arbeitnehmern der Stifterfirma bei Unfall, Krankheit, Invalidität oder im Alter des Arbeitnehmers selbst, ferner im Todesfall von denjenigen Personen, für die der Arbeitnehmer bei Lebzeiten unterhaltspflichtig war. Die Abänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Uri - Uri - Uri

23. Mai 1967.

Wohlfahrtsfond der Dätwyler A.G. Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, in Altdorf (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1963, Seite 488). August Wirth ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem übrigen Berechtigten wurde Meta Mannhart, von Walenstadt (St. Gallen), in Altdorf, gewählt.

23. Mai 1967.

Pensionskasse der Dätwyler A.G., in Altdorf (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1963, Seite 2271). August Wirth ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Theodor Isenrich, von Wuppenau, in Altdorf.

23. Mai 1967.

Fürsorgefonds der Dätwyler A.G., in Altdorf (SHAB. Nr. 89 vom 16. Februar 1963, Seite 488). August Wirth ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Meier, von Dättlikon (Zürich), in Altdorf.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

24. Mai 1967.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Herbert Reinecke, Beckenried, in Beckenried (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2328). Adelbert Wymann ist infolge Todes als Mitglied des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Franz Amstad, von und in Beckenried, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. Mai 1967.

Fonds zur Unterstützung der Angestellten der Basler Pfandleihanstalt, in Basel (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1957, Seite 1009). Die Unterschrift des Karl Wackernagel ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Rudolf Sarasin, von und in Basel.

26. Mai 1967.

Fürsorgestiftung der Malergenossenschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1954, Seite 1048). Die Unterschrift des Ernst Schwarz ist erloschen. Neu führen als Mitglieder des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Franz Hägeli, von Basel, in Birsfelden, und Hans Zeugin, von Duggingen, in Basel.

26. Mai 1967.

Pensionskasse Weitnauer, in Basel (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1957, Seite 521). Die Unterschrift von Hans Schlumpf ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift: Peter Mosimann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Adolphe Weitnauer. Dr. Karl Fuchs ist nicht mehr Präsident. Er zeichnet nun als Mitglied des Stiftungsrates mit Adolphe Weitnauer oder Peter Mosimann. Das Mitglied Adolphe Weitnauer, nun in Hegenheim (Frankreich), zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien, jedoch nicht mit Peter Mosimann.

26. Mai 1967.

Miniera Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. März 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung des Fortbestandes und die Förderung der Interessen der «Miniera Aktiengesellschaft», in Basel, und der von ihr kontrollierten Unternehmungen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt das Mitglied Dr. Paul Hänggi, von und in Basel. Domizil: Bäumleingasse 22 (bei der Miniera Aktiengesellschaft).

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Pro Elektra Ingenieur-Büro für Elektrotechnik Erich Hofstetter AG., Baden, bisher in Baden (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1963, Seite 1124). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 16. Dezember 1966 wurde der Sitz der Stiftung nach Wil verlegt. Der Regierungsrat des Kantons St. Gallen als neue kantonale Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 2. Mai 1967 der Neufassung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Pro Elektra Wil, E. Hofstetter», derjenige der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma Pro Elektra Wil, E. Hofstetter. Zweck ist nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen Erich Hofstetter, Präsident, und Irene Hofstetter, beide von Gais, in Wil, mit Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Ernst Bär ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Brändle, von Mosnang, in Oberbüren. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Hofbergstrasse 57.

29. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Naef & Co., Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1962, Seite 3552). Die Unterschrift von Walter Hirschmann, Präsident, ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Walter Rietmann ist nun Präsident. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Peter Rietmann, von und in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

Aargau - Argovie - Argovia

24. Mai 1967.

Arbeiterfürsorgefonds der Firma Vogt & Co. Drahtwerke AG. Reinach, in Reinach (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1959, Seite 3441). Dr. Oscar Vogt-Peter, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Kurt Vogt-Wofinden. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Eugen Vogt, von Menziken, in Birrwil, und an Oskar Vogt-Erlbacher, von Menziken, in Zürich. Alle Unterschriftsberechtigten zeichnen zu zweien.

24. Mai 1967.

Pensionskasse der Firma Steiner & Cie., in Rapperswil (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1962, Seite 3396). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Erwin Wild ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Peter Vogel, von Kölliken, in Aarau; er zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident Alfred Steiner-Borter heisst nun Alfred Steiner-Dengler und führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

24. Mai 1967.

Fürsorgefonds Steiner & Cie., in Rapperswil (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1962, Seite 3396). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Martha Häusermann-Berner ist erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Paul Jäger-Hobi, von Pfäfers (St. Gallen), in Rapperswil; er zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident Alfred Steiner-Borter heisst nun Alfred Steiner-Dengler und führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

24. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Louis Bettler A.G., in Eggenwil (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1962, Seite 3621). Rosmarie Bettler-Wellinger ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Eveline Jakob, von Rapperswil (Bern), in Bremgarten (Aargau); sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der E.M.T. Wilhelm Franz G.m.b.H., Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 12 vom 18. Januar 1964, Seite 161). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Karl Otto Bäder ist erloschen. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Stiftungsrat gewählt: Walter Hodel, von Unterlangenegg (Bern), in Baden. Das Mitglied Eugen Spörri wohnt nun in Turgi.

24. Mai 1967.

Personalfürsorgestiftung der Keller & Co. Aktiengesellschaft, in Klingnau (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1943, Seite 2096). Jean Frick-Stalder, Vizepräsident des Stiftungsrates, heisst jetzt Jean Frick-Würsch.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Lausanne

Rectification.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Auer et Joyet, à Renens (FOSC. du 27 mai 1967, page 1814). Les membres du conseil sont: Isodore Auer (et non Isidor comme inscrit), André Joyet et Isidro Sarqueda (et non Isidore comme inscrit).

Wallis - Valais - Vallese
Bureau de St-Maurice

24 mai 1967.

Fonds de secours et de prévoyance pour les employés de la maison de santé de Malévoz, à Monthey (FOSC. du 16 juin 1962, page 1772). Les signatures de Marcel Gard et Norbert Beno sont radiées. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux de Wolfgang Lorétan, président, de Loèche, à Sion; Jean Rey-Bellet, de Val d'Illiez, à Monthey, secrétaire, et Paul Guerraty, de et à Monthey, trésorier (inscrit).

24 mai 1967.

Fonds des docteurs Repond, à Monthey, aide financière à certains malades de la maison de santé de Malévoz (FOSC. du 14 février 1938, page 347). Les signatures d'André Repond et Emma Hervaz sont radiées. La fondation est engagée par les signatures collectives de Jean Rey-Bellet, président, de Val d'Illiez, à Monthey, et Paul Guerraty, de et à Monthey, secrétaire.

24 mai 1967.

Fondation Jean-Marcel Aubert, Champex, à Orsières. Par acte authentique du 22 mai 1967, il a été constitué sous cette dénomination une fondation dans le but de continuer l'activité du jardin dit «Jardin Alpin de Champex», par la culture des plantes alpines, l'étude, sous forme d'essais et d'acclimatation, desdites plantes, le tout dans un cadre scientifique, de développer ce jardin jusqu'à en faire, si possible, une station de recherches sur les plantes alpines. La fondation est gérée par un comité de trois membres; elle est engagée par les signatures collectives du président Jacques Miège, de France, à Genève, et du vice-président Claude Favarger, de et à Neuchâtel. Champex, jardin alpin.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 mai 1967.

Fondation Mondia, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 29 juillet 1961, N° 175). Jeanne Jeanneret née Vermot, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Elle est remplacée, en cette même qualité, par Michel Vermot, du Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds. La fondation est toujours engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation.

Genève - Genève - Ginevra

22 mai 1967.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Syndicat de la Boucherie de Genève et environs, à Genève (FOSC. du 2 mai 1944, page 999). Acte de fondation modifié le 10 mars 1967. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Syndicat de la Boucherie de Genève et environs et des entreprises affiliées. But modifié: venir en aide aux employés et ouvriers du «Syndicat de la Boucherie de Genève et environs» et des entreprises qui lui sont affiliées, pour parer aux conséquences économiques découlant de la vieillesse, du décès, de maladie, d'accidents ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective d'André Forrer, de et à Genève, président; ou Maurice Durand, de Nyon, à Genève, avec Robert Gutknecht, de et à Carouge, ou Paul Ferrari, de Coldrerio, à Vernier, tous membres du conseil. Les pouvoirs de Henri Schiffmann, Ernest Pellet et Georges-Ernest Reymond sont radiés. Adresse: 16, avenue Pictet-de-Rochemont, chez André Forrer.

23 mai 1967.

Fondation de prévoyance de la Papeterie de Versoix SA, à Versoix (FOSC. du 13 mai 1967, page 1639). Rolf Gehre, des USA, à Versoix, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

24 mai 1967.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Willy Jacquet, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 2 mai 1967. But: venir en aide aux membres du personnel de la maison «Willy Jacquet» en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Willy Jacquet, de Chêne-Bourg, à Genève, président, et Georges Hermanjeat, de et à Genève, membres du conseil. Adresse: 5, rue des Vollandes, chez Willy Jacquet.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 224136. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 12 Uhr.
Brevetex S.A., 36, avenue de la Gare, Freiburg. — Fabrikation und Handel.
Bodenbeläge aus Textilfasern. (Int. Kl. 27)

QUICKSTEP

Nr. 224137. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 12 Uhr.
Brevetex S.A., 36, avenue de la Gare, Freiburg. — Fabrikation und Handel.
Bodenbeläge aus Textilfasern. (Int. Kl. 27)

SAFESTEP

Nr. 224138. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 12 Uhr.
Brevetex S.A., 36, avenue de la Gare, Freiburg. — Fabrikation und Handel.
Bodenbeläge aus Textilfasern. (Int. Kl. 27)

PERMASTEP

Nr. 224139. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 12 Uhr.
Brevetex S.A., 36, avenue de la Gare, Freiburg. — Fabrikation und Handel.
Bodenbeläge aus Textilfasern. (Int. Kl. 27)

DURASTEP

Nr. 224140. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 12 Uhr.
Brevetex S.A., 36, avenue de la Gare, Freiburg. — Fabrikation und Handel.
Bodenbeläge aus Textilfasern. (Int. Kl. 27)

TAPISTEP

Nr. 224141. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 12 Uhr.
Brevetex S.A., 36, avenue de la Gare, Freiburg. — Fabrikation und Handel.
Bodenbeläge aus Textilfasern. (Int. Kl. 27)

NEOSTEP

Nr. 224142. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 12 Uhr.
Brevetex S.A., 36, avenue de la Gare, Freiburg. — Fabrikation und Handel.
Bodenbeläge aus Textilfasern. (Int. Kl. 27)

TERRASTEP

Nr. 224143. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 8 Uhr.
Rüegg & Co., Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Gestrickte und gewirkte Oberkleider und Unterwäsche, Strümpfe, Handschuhe, insbesondere jede Form von Baby- und Kinderbekleidung, einschliesslich Babyschuhen aus Stoff oder Trikot sowie Strand- und Badebekleidung; Verbandstoffe. (Int. Kl. 5, 25)

TRIC-O'STRETCH

Nr. 224144. Hinterlegungsdatum: 7. März 1967, 18 Uhr.
Tri-Wall Containers, Inc., 1 Dupont Street, Plainview (Long Island, New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wellkarton zur Herstellung von Wellkartonbehältern, Formen zum Polstern und Einpacken der Waren, zweiteilige Teleskopschachteln, Artikel aus Wellkarton. (Int. Kl. 16, 22)

TRI-WALL PAK

Nr. 224145. Date de dépôt: 7 mars 1967, 19 h.
Kugler fonderie et robinetterie S.A. (Kugler Metallgiesserei und Armaturen-Fabrik AG), 19, avenue de la Jonction, Genève.
Fabrication et commerce.

Vannes, robinets et raccords de tuyauterie pour les installations de chauffage et sanitaires. (Cl. int. 6, 11)

KUG K2

N° 224146. Date de dépôt: 1^{er} février 1967, 21 h.
R. Schwarz & Co. AG, Hegistrasse 35, Winterthur 2.
Fabrication et commerce.

Outils, en particulier limes, limes-fraiseuses et râpes. (Cl. int. 8)



SCHWARZ

Nr. 224147. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1967, 18 Uhr.
Ansul International Nederland N.V., Energiestraat 21, Naarden (Niederlande). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 119125. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1967 an.

Feuerlöschspritzen, einschliesslich Gas- und Dampfspritzen, schwimmende Feuerlöschrichtungen, Feuerlöscher, Löschbomben, Fahrzeuge zu Feuerlöschzwecken, Druck- und Handpumpen, Brandleitern, Seile, Sprungtücher, Haken, Feuerhaken, Rauchschutzvorrichtungen, Feuerwehrhähne, Schläuche und Schlauchverbindungen, Schlauchrollen, Hydranten, Aexte, Feuerwehrhelme, Feuerwehruniformen, Feuerwehmeldeinrichtungen, Fackeln, Hydrantenrohre, Saugapparate für Wasserentnahme, Eimer, Ledergürtel, Pferdegeschirre, Laternen, Feuerlöschpatronen, Wassertonnen, chemische Feuerlöschmittel, Druckgasbehälter für Feuerlöschapparate, Signalvorrichtungen, Rettungsvorrichtungen, Desinfektionsspritzen, Desinfektionsvorrichtungen und Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 1, 5 bis 9, 11, 12, 17, 18, 20, 22, 25)



Nr. 224148. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1967, 18 Uhr.
Adelboden Mineral- und Heilquellen AG, Adelboden (Bern).
Fabrikation und Handel.

Alkoholfreies Tafelgetränk mit Mineralwasser. (Int. Kl. 32)

Adelbodner DUETT

Nr. 224149. Date de dépôt: 28 février 1967, 18 h.
Milton Bradley Company, 74 Park Street, Springfield (Massachusetts, USA). — Fabrikation et commerce.

Jeux et jouets. (Cl. int. 28)



Nr. 224150. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 18 Uhr.
Sidema S.A., Barbengo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche sowie Strick- und Wirkwaren aller Art. (Int. Kl. 24, 25)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

Nr. 224151. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 18 Uhr.
Sidema S.A., Barbengo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

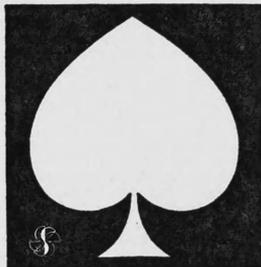
Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche sowie Strick- und Wirkwaren aller Art. (Int. Kl. 24, 25)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

Nr. 224152. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 18 Uhr.
Sidema S.A., Barbengo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche sowie Strick- und Wirkwaren aller Art. (Int. Kl. 24, 25)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

Nr. 224153. Hinterlegungsdatum: 6. März 1967, 18 Uhr.
Sidema S.A., Barbengo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche sowie Strick- und Wirkwaren aller Art. (Int. Kl. 24, 25)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

N° 224154. Date de dépôt: 22 mars 1967, 18 h.
Béguelin & Co. S.A., Fabrique des montres Damas et Tramelan Watch Co., Tramelan (Berne). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers tels que montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et autres parties de montres. (Cl. int. 14)

FAIRLANE M

N° 224155. Date de dépôt: 22 mars 1967, 18 h.
Béguelin & Co. S.A., Fabrique des montres Damas et Tramelan Watch Co., Tramelan (Berne). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers tels que montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et autres parties de montres. (Cl. int. 14)

ROMATIC M

Nr. 224156. Hinterlegungsdatum: 28. März 1967, 18 Uhr.
Montres Prefis S.A., Mühelfeldweg 4, Biel. — Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)



Nr. 224157. Hinterlegungsdatum: 4. April 1967, 12 Uhr.
Produits Mubag S.A. (Mubag Produkte AG), 6, chemin des Martines, Lausanne; Korrespondenzadresse: La Neuveville (Bern).
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 118768 von MUBAG, Mühlen- und Bäckerei-Produkte AG, Neuveville (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Januar 1967 an.

Spezialfett für Backformen. (Int. Kl. 29)

PLAÇOL

N° 224158. Date de dépôt: 4 avril 1967, 18 h.
Hofstetter frères S.A., 66, quai du Bas, Bienne.
Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 119943 de Hofstetter Frères, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1967.

Ressorts de montres en tous genres. (Cl. int. 14)



Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tarif

über die Kosten der Revision von Banken und Anlagefonds
(vom 26. Mai 1967)

Die Eidgenössische Bankenkommision gestützt auf Artikel 22 des Bundesgesetzes vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen (nachstehend BSpG genannt) und Art. 37, Abs. 3 des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1966 über die Anlagefonds (nachstehend AFG genannt), beschliesst:

Art. 1. ¹ Die anerkannten Revisionsstellen (Art. 30, Abs. 1, Buchstaben b und c der Vollziehungsverordnung zum BSpG und Art. 31-33 der Vollziehungsverordnung zum AFG) haben für die Durchführung ihrer Revisionsstätigkeit im Rahmen der beiden vorgenannten Gesetze Anspruch auf folgende Stundenentschädigungen:

a) für Direktoren	Fr. 50.— bis Fr. 60.—
b) für leitende Revisoren	Fr. 30.— bis Fr. 50.—
c) für andere Revisoren	Fr. 20.— bis Fr. 30.—
d) für Kanzleipersonal	höchstens Fr. 15.—

Vorbehalten bleiben Abs. 3 und Artikel 2

² Die Ansätze von Abs. 1 gelten sowohl für die Ausführung der Revisionsarbeiten als auch für die Abfassung des Revisionsberichts.

³ Für die Revision kleiner Hypothekarinstitute und Sparkassen mit vorwiegend lokaler Geschäftstätigkeit sollen die Ansätze von Abs. 1 ermässigt werden.

Art. 2. ¹ Die als Revisionsstellen anerkannten Revisionsverbände (Art. 30, Buchstabe a) der Vollziehungsverordnung zum BSpG) können den Tarif ihrer Entschädigungen für die Revision ihrer Mitgliedsinstitute selbst festsetzen; die Höchstsätze von Art. 1 dürfen aber in keinem Fall überschritten werden.

² Die Revisionsverbände haben ihre Tarife und deren Änderungen der Bankenkommision zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 3. Die Vereinbarung einer Pauschalentschädigung für die Revision ist den Revisionsstellen untersagt.

Art. 4. Werden die Revisionsarbeiten nicht am Orte ausgeführt, wo die Revisionsstelle eine Niederlassung hat, so kann diese neben den Tarifhonoraren den Ersatz der Fahrkosten der ersten Eisenbahnklasse sowie der tatsächlichen Aufenthaltskosten, für Verpflegung und Uebernachten höchstens Fr. 50.— pro Tag und Person, beanspruchen.

Art. 5. Dieser Tarif gilt für Bankrevisionen mit Wirkung ab 1. Juli 1967, für die Revision von Anlagefonds mit Wirkung ab Jahresrechnungen per 1. Februar 1967 oder später. Er ersetzt denjenigen vom 28. Oktober 1963.

127. 3. 6. 67

Tarif

des indemnités pour la revision des banques et des fonds de placement
(du 26 mai 1967)

La commission fédérale des banques, vu l'article 22 de la loi du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne (appelée ci-après LFB) et l'art. 37, al. 3 de la loi du 1^{er} juillet 1966 sur les fonds de placement (appelée ci-après LFP) arrête:

Article premier. ¹ Les institutions de revision et les reviseurs reconnus (art. 30, 1^{er} al., lettres b et c du règlement d'exécution de la LFB) et art. 31 à 33 de la LFP) ont droit aux indemnités suivantes par heure consacrée à la revision des banques et des fonds de placement:

a. Pour les directeurs	fr. 50.— à fr. 60.—
b. Pour les reviseurs chargés de diriger les travaux de revision (reviseurs responsables)	fr. 30.— à fr. 50.—
c. Pour les autres reviseurs	fr. 20.— à fr. 30.—
d. Pour le personnel auxiliaire de secrétariat au maximum	fr. 15.—

Les dispositions de l'al. 3 et de l'art. 2 restent réservées.

Les indemnités fixées au 1^{er} alinéa s'appliquent aussi bien aux travaux de révision qu'à l'établissement du rapport de révision.

Pour la révision de petites banques hypothécaires et de petites caisses d'épargne ayant une activité spécifiquement régionale, les indemnités seront inférieures à celles qui sont fixées au 1^{er} alinéa.

Art. 2. 1^{er} Les syndicats de révision reconnus comme institutions de révision (art. 30, 1^{er} al., lettre a, du règlement d'exécution de la LFB) fixent eux-mêmes le tarif des indemnités pour la révision de leurs membres, qui ne doit en aucun cas être supérieur à celui qui est prévu à l'article premier.

Les syndicats de révision doivent soumettre leurs tarifs, ainsi que toutes modifications qui pourront leur être apportées, à l'approbation de la commission fédérale des banques.

Art. 3. Il est interdit aux institutions de révision et aux réviseurs de convenir d'une indemnité forfaitaire.

Art. 4. Pour les travaux de révision exécutés en dehors de la localité où l'institution de révision a un siège ou une succursale, celle-ci est autorisée à porter en compte des frais de déplacement en première classe de chemin de fer, ainsi que les frais effectifs d'entretien et de logement à raison de 50 francs au maximum par jour et par personne.

Art. 5. Le présent tarif est applicable pour les révisions bancaires à partir du 1^{er} juillet 1967 et pour la révision des fonds de placement en ce qui concerne les comptes arrêtés au 1^{er} février 1967 ou plus tard. Il abroge celui du 28 octobre 1963.

127. 3. 6. 67

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 2. Juni 1967 - Cours de conversion dès le 2 juin 1967

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.73 1/2; Dänemark/Danemark: Fr. 62.55; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.85; Frankreich/France: Fr. 88.15; Italien/Italie: Fr. -69.94/100; Marokko/Maroc: Fr. 86.20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.20; Norwegen/Norvège: Fr. 60.65; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.77; Schweden/Suède: Fr. 84.10.

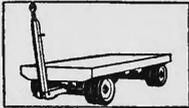
Grossbritannien und Irland (Eire)*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*: 1 £ Sterl. = Fr. 12.13*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 127. 3. 6. 67

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Fiechter R. techn. Vertretungen 50-6073. Zentral-Schweiz. Armbrust-Matcheschützen-Vereinigung 5-13946. Adolben: Künzi G. & Ch. Aellig Architekten 30-2541. Adliswil: Halter Albert lic. rer. pol. 80-67359. Veteranen-Vereinigung des Kantonal-Turnvereins Zürich Gruppe Adliswil 80-32577. Allschwil: Huber Urs Erziehungsberater 40-11557. Amlikon: Bürgergemeinde 85-3835. Arosa: Methfessel E. sanit. Anlagen 70-4981. Aubonne: di Lorenzo François 10-27351. Avenches: Fluhmann Jean-Louis transports 10-27325. Azmoos: Gauer Jakob Bauzeichner 40-4592. Bâch (SZ): Textilwerk Bâch AG Versandhaus Bâch 80-9187. - Versandhaus Bâch Textilwerk Bâch AG 80-9187. Baden: Suter Dieter 50-20172. Basel: Aktionskomitee Basler Sportzentrum St. Jakob AG 40-2926. - Basler Frauenverein am Heuberg Casa Pupetti 40-3827. - Frau Braga Rose 40-61044. - Birlauf R. dipl. Kunststoffschlosser 40-16863. - Püeger-Fäger-Fasnachtsgesellschaft 40-6897. - Gerber M. Lauluf Nuggliocher 40-29780. - Gottraux-Bailloux Paul 40-61046. - Huber P. cand. chem. 40-60647. - Hugenschmidt-Naegelin Rudolf 40-61053. - Meier Rita Frobenstr. 53 40-15831. - Mondial-Schuh Holding GmbH 40-25666. - Rykart H. Kaminbaugeschäft und Dachdeckerarbeiten 40-11122. - Schneider-Steiner E. 40-61048. - Stauffiger Jost J. 40-12551. - Thommen Gustav W. eidg. dipl. Buchhalter 40-9081. - Tschopp Marlies Fotografien 40-61011. - Wagner Helene Fr. 40-61047. - Wirz Hans und Walter Liegenschaftskonto 40-17693. - Wurster-Kettoplinus Fritz dipl. Ing. 40-61051. Bârschwil: Jeker & Cie 40-32407. Beatenberg: Kindergarten Schmocken-Spienwald 30-28152. Bellinzona: Andreolini Giuseppe concessionario cantina Valnolva 65-6365. - Beltraminelli Cornelio 65-7900. - Scerri Delfa 65-6257. - Società boccifolia Nino 65-3790. Belp: Brönnimann Paul mech. Werkstätte u. Metallverarbeitung 30-28683. Bern: Boner Peter Geigenbauatelier 30-8421. - Bihlmann Christian Chemiker HTL 30-27527. - Caltex Service W. Schwertfeger 30-31042. - Freisinnige Frauengruppe 30-31008. - Hausverwaltung Aarbühlstr. 21 Treuhandbüro Dr. A. Seherbarth 30-5385. - Hächli Beat Laborant 30-23784. - Jagdschützen Bern 30-23391. - Kirchenbau-Aktion röm.-kath. Kirche Bethlehem 30-29243. - Meyer Peter kaufm. Angestellter 30-26402. - Mitzenheim Käthe Lehrerin 30-22931. - Nydegger Charles 30-25811. - Scheidegger H. W. 30-5048. - Wartmann AG Otto Modehaus 30-4594. Bex: Hess Karl D. 18-6474. Biel-Bienne: Artelt Hella Fr. techn. Zeichnerin 25-16056. - Bulletin mensuel du cercle union Entre Nous 25-12939. - Dunkelmann Pelzhaus Panther AG 25-4417. - Ganz Monika Fr. techn. Zeichnerin 25-16055. - Jeunesse socialiste biennoise - Jungsozialisten Biel 25-12927. - Maurer Bernard 25-12942. - Meynadier & Cie AG Zweigniederlassung Biel Asphalt-Produkt 25-12483. - Säggerer Eduard Feinbäckerei 25-12943. - Voney Rosemarie techn. Zeichnerin 25-16054. Binningen: Villiger Oscar Konto Hofgut Moos 40-34200. Birsfelden: Bröchin Marie Frau Rest. Schwänen 40-14867. - Bodio: Roberti-Solari Giulia 65-6944. Boncourt: Eicher Ernest 25-1882. Bremgarten b. Bern: Gewerbeverein 30-34244. Brittnau: Verein ehem. Sekundarschüler von Brittnau 50-15293. Brugg (AG): Hermann Edwin Radiotechniker Wirsich 60-12812. Buchs (AG): Röm. kath. Pfarramt 50-717. Cama: Associazione pro Val Cama 65-3636. Château d'Oex: Süstrunk Thé instituteur 10-27367. La Chaux-de-Fonds: Association suisse des sous-officiers section de la Chaux-de-Fonds groupe sportif 23-5498. - Ecoles secondaires sections classique scientifique et moderne 23-1517. - Freitag Willy secondaires sections section de la Chaux-de-Fonds 23-5501. Cheseaux-Lausanne: Kunzli Régis 10-27338. Chur: Berger Eduard Inspektor 70-4478. - 600 Jahre Gotteshausbund offizieller Briefumschlag 70-1801. - Klassengemeinschaft Sie und Er 70-6445. - Rogantini M. Gipsergeschäft 70-4954. Clarens: Robert Evelyn E. Mile 18-5466. Cointrin: Härry Max 12-4566. Concise: Cousin André viticulteur pépiniériste 10-27309. Coppet: Wenger Jean gypserie peinture papiers-peints 12-12083. Cornaux: Union cadette 20-8579. Delémont: Michel Pierre Pervenches 46 25-12934. Dietikon: Kistler Adolf Maschinenschlosser 80-80084. Dornach: Turnverein Dornach Passiv-Beiträge 40-8362. Ebikon: Röm. kath. Pfarrblatt Administration 60-19488. Ecublens (VD): Schlup-Weber Jacques commerçant 10-27327. Effretikon: Werbeatelier G. Kretz 84-8490. Emmenbrücke: Schäferhundeclub 60-11253. Engi (GL): Papeterie Schneider 87-1939. Evolène: Chevrier Robert employé GD 19-12068. Frauenfeld: Maral Représentations exclusives Biétry & Mock 85-8774. Fribourg: Commission cant. pour l'apprentissage ménager 17-7425. - Schopferer-Tanner Walter dipl. Chemiker 17-8069. Froideville: Nerny-Nicollier Jean 10-26987. Gelterkinden: Haegler Werner Versicherungen 40-9844. Genève: Amicale Col. tr. II/I 12-12278. - Centre de recherches en anthropologie régionale 12-14558. - Hofmann Roger 12-18630. - Kündig Ursula Mile 12-18621. - Laboratoire Acta SA 12-2471. - Maigre Gérald 12-14335. - Nonna Umberto Carouge 12-14837. - Thoni Pierre compte titulaire Mollesulaz 12-18619. Gerlafingen: Walden Klaus dipl. Ing. 45-10136. Gruz: Reiterverein Glänrich 87-2954. Glatthburg: Jansen Ulrich dipl. Chemiker HTL 80-67377. Goldach: Both Heinrich Versicherungs-Inspektor 90-1105. Gstaad: Pernet Roland Comestibles. Lebensmittel 30-34277. Heiligenschwendi: Flückiger Hugo Dr. med. Arzt für allg. Medizin FMH 30-12798. Horgen: Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft Zürich Generalagentur Horgen 80-1392. Howw: Müller Willi 60-19348. Igis: 9. Kant. Bündner Ringertag 1967 70-1820. Interlaken: Schuler-Hahn M. Frau Physiotherapeutin Unterseen 30-25978. Jegenstorf: Katholikenvereinigung 30-32311. Jona: Schiess Eberhard 90-1257. Kaisten: Sanfa AG 50-14132. Kerzers: Röm.-kath. Kultusverein Communauté cath. 80-25992. Kilchberg (ZH): Villiger Rudolf Dr. 80-67366. Kirchlberg (SG): Männerchor Har-

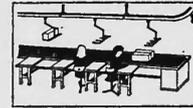
monh 80-6778. Kleinfandelfingen: Minder Ernst Getränke 84-8201. Köniz: Berdat André Textiltechniker 30-27481. Kriens: Jordi Oskar 60-8302. - Prot. Jugendgruppe 60-1808. Küblis: Bienenzüchter-Verein Prattigau 70-7312. Lachen (SZ): Schweiz. Studentenverein Linthverband 80-67370. Langwies: Brüesch-Hochhölzinger L. 70-2624. Lausanne: Arco Sessions pour chefs d'entreprises petites et moyennes de l'artisanat du commerce et des services 10-27348. - Béton production SA 10-5800. - Blanc-Andrey Philippe 10-27354. - Borloz Rose-Marie 10-27347. - 2^e centenaire de Benjäm. Constant 10-27365. - Chabloz-Yersin Raymond 10-27355. - 6^{ème} championnat suisse de football de table Lausanne 1967 10-27353. - Chanez Paul 10-27368. - Courant d'air journal des JP lausannois 10-27358. - Groupe suisse d'étude dechirurgie de la main Claude Verdan prof. 10-27357. - Guex Bernard bureau publicitaire 10-27349. - Loeb Richard A. 10-27360. - Meyer de Staeden C. hydrologie 10-27349. - Porchet Louis 10-27352. - Sausser Bernard 10-27370. - Vermo: Pierre 10-27359. Lens: Gordonier Jean et Charles installateurs 19-9137. Leyrain: Roller Anne-Marie Mile 18-5459. Leytron: Carrupt & Cleusix entreprise de nettoyyages 20-9144. - Défayes Pierre entreprise de peinture 19-9134. Liestal: Schweiz. Bund abstinenten Frauen Baselland 40-4557. Linthal: Legler Fritz Hotel und Metzgerei Raben 87-538. Locarno: Cassa previdenza della FTPL sezione di Locarno 65-3724. - Edilizia Crivelli-Pisenti Muralto 65-2308. Le Locle: Leuba Jacqueline 23-5500. - Tour des Cardamines 26 Cylindre SA 23-337. Luzern: Alubil AG Metallbau 60-371. - Balmer W. Social-Service-Station 60-21557. - Baumann Kurt 60-21558. - Boeivereins-Gemeinschaft 60-16088. - Fankhauser Ernst 60-5992. - Fondation pour le réarmement moral 60-12000. - Ingenieurbureau W. Schröter Hoch-u. Tiefbau 60-7212. - Internationaler Akkordeon- und Mundharmonika-Orchester-Verband 60-2143. - Marthaler Emil 60-15964. - Nusser E. G. 60-7535. - Reppo Kälin AG Leproduktions-Atelier 60-3669. - Riederer-Blättler W. 60-22248. - Salber-Kaufmann Jules 60-1082. - Scheidegger Ernst Akkordeonschule u. Radio 60-2338. - Troxler René Masch. Ing. HTL 60-20932. - Volvo Lastwagen Luzern AG 60-20706. - Waldsühl Rosa 60-16923. Mels: Alpkorporation Kohlschlag 70-4906. Menzingen: Generalat St. Franziskus 60-2615. Merenschwand: Käppeli Leo Landwirt 50-12310. Mesocco: a Marca Franco impresario 65-4578. Mettmenstetten: Jäggin-Studer Erich Landwirtschaftsbetrieb 80-67376. Mezières (VD): Ludo Charles maçonnerie 10-27362. Morges: Bernard-Pouly Georges 10-27346. Moudon: Eclairages St-Etienne 10-27366. Münchenstein: Schären Hans Chauffeur 40-61041. Münchenwilen (TG): Bezirksschützenverband 85-5115. Murten: Käservereinsgesellschaft Filiale Schützenmatte 17-7995. Muttenz: Gutzwiller Rudolf Kaufmann 40-61050. Naters: Grand German Posthalter 19-12066. - Lipphardt Norbert Walther Baugenieurer 45-5926. Netstal: Kubli-Beglinger C. privat 87-2854. Neuchâtel: Aubry Gérard méd.-dent. 20-8563. - Eglise St-Nicolas Yausseyon 20-8533. - Fonds des œuvres sociales de la pharmacie P. Tripet 20-8582. - Guinand Paul 20-8584. Neukirch (Eggenach): Évang. Kirchenchor 90-19164. La Neuveville: Galland Roger-U. 20-8566. Niedererlinsbach: Nünlist-Mosca Peter Elektromechaniker 50-20168. Nyon: Fleury Robert-Edmond employé de commerce 12-16450. - Hohl Paul 10-27356. Oberengstringen: Seiler Fritz Baugenieuer 80-67352. - Theus Balz Journalist 80-80075. Oberrieden: Frauenriege des Turnvereins Oberrieden 80-66535. Oberrohrdorf: Elektra 50-5760. Ostermündigen: Deriot-Jenni F. Ing.-Techn. ETS 30-34219. - Spring Willy Milchprodukte u. Mineralwasser 30-3262. Péry: Allemann Pierre mécanique de précision 25-12933. Pfungen: Musikverein 84-5983. Les Plans-sur-Bex: Menth Marcel camionnage officiel 18-5472. Le Pont: Hockey-club Vallée de Joux 10-27345. Port: Kossel-Feuz André Malerei 25-12925. Porrentruy: Vallat Jean-Louis entreprise de peinture 25-12935. Prilly: Schaller Albert bureau technique du bâtiment 10-27371. Puidoux-Gare: Leyvraz-Pilloud Claude 10-27363. Räfis: Cottikunz Rätus Vert-Techn. 90-1360. Reussbühl: Rüst Josef 60-20443. Riehen: Bertschmann Maja dipl. Klavierlehrerin 40-8701. - Ettlin Karl Konstrukteur 40-9574. Rigi Kaltbad: Rigi Bahn Vitznau Station 60-18146. Roggwil (TG): Kämpf Hedi Frau & Frau Iosa Blumer Rest. Linde 90-19162. Rolle: Blanehard Jaq. atelier nautique de Robert & Eau 10-27326. Ronco sopra Ascona: Kneubühler Florentino impianti sanitari 65-295. Rothenburg: Hauri Roman Blasmusikverlag 60-18377. Rüti (ZH): Hägler Willy Vertreter 80-80076. - Verein zur Förderung des Pfadfinderwesens in Rüti 30-67367. St. Gallen: Bekleidungs-techn. Fachverband Sektion St. Gallen 90-4701. - Jäne Albert 90-1973. St-Imier: Tanner-Robert Willy 23-4278. - Schran Emil 23-428. Saignelégier: Association suisse des invalides section des Français-Néerlandais 23-5499. Sargans: Schlegel Hans Agentur der Winterthur-Unfall und Eidgen. Versicherungen AG 70-3379. Schättigkofen: Odenmat-Regli Franz 60-12527. Scherzingen: Fussball-Club Münsterlingen 85-5093. Schellen: Luck-Maisnen Marta Getränke und Jus 70-9487. Schlieren: Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich Generalagentur Schlieren Klemenz Rüber 80-1475. Schwarzenburg: Kohli Urs W. Fürsprecher 30-30923. Seewen (SZ): Rügge-Odermatt Emil 60-18788. Le Sentier: Hockey-club Vallée de Joux 10-27345. Seuzach: Demokratische Partei 84-892. Sevelen: Tischchauser Hans 90-2159. Sierre: Ebener J. Dr. méd. médecine générale 19-9140. - Sierre-Basket 19-9147. Sion: Courday Antoine gypserie et peinture 19-9122. - Farnier Air Service SA 19-9142. Speicher: Leu-Bühler Karl 90-19165. - Scandia Albino 90-19161. Spiez: Judo- und Jiu-Jitsu-Club 30-25947. Stäfa: Gamper-Winterhalder Peter kaufm. Angest. 80-80053. Sonceboz: Ecole primaire 25-12931. Steckborn: Wander-Club Stöckler 85-4292. Stein (AG): Musikgesellschaft Stein Neustrumentierung 50-15400. Steinhausen: Köppel Jakob Kunststofftechniker 80-80072. - Offsetkopieranstalt Tellen K. Willi 60-13805. Studen b. Brügg: Blanc-Châtelain Jacqueline secrétaire 25-16048. Surriben: Vincenz Pieder Schreinerin und Zimmerer 70-1803. Sursee: Scherer Emil 60-19263. Thun: Interessengemeinschaft der Östvereine Thun-Strättligen 30-23642. - Pöhle Rudolf Optiker vorm. K. Thoma 30-29161. - Shell Service Station Schneider 30-20269. Tuggen: Spiess-Knechtle Hug. Jahrgängertreffen 80-34242. Twann: Peissard Pierre-Denis employé de bureau 25-16043. Vevey: Propulsair Dubois & Racroz 18-5473. Villaret: Gerber-Rothebühler Willy magasinier 23-1629. Wabern: Amport Fritz eidg. Beamter 30-25705. Waltenschwil: Siegenthaler Karl Autospengler 60-15884. Wangen (SZ): Naturethverein Pro Buechberg 87-2952. Wauwil: Grächesches Atelier Carmen H. Lüthi Brunner 60-22033. Wiesendangen: Bonzi Luciano Reklame- u. Firmenfahnen 84-8504. Wildegg: Schneider Kurt Metzgerei 50-11687. Winterthur: Betschart E. Inspektor Suva 84-8493. - Blaserkreis Töss 84-8496. - Gänsicke Willy 84-8494. - Jäggli Rudolf dipl. Masch. Ing. 84-8491. - Optykoferlandis Hugo 84-8495. - Schibli Walter 84-8127. - Schumacher Werner 84-7742. - Schweiz. Invalidenverband Sektion Winterthur 84-8499. - Vinzenkonferenz Sankt Laurentius Wülflingen 84-8482. Wohlen: Oberson Gaston 60-1582. Yens: Gravère de l'Auillon Charles Milano 10-27350. Zeiningen: Velo-Moto-Club 40-34038. Zollikoberg: Tononi Giovanni Kaufmann 84-23487. Zuchwil: Schmidt Hans-Joachim Maschinen-Techniker 45-5772. Zug: Bühler J. Fleischwaren 60-19357. - Sellpower AG 80-2930. Zürich: Ackermann-Gauss Fans 80-30917. - Aman Barbara E. Kunstgeberlerin 80-67373. - Baumgartner P. Prof. Dr. med. Direktor der neurologischen Univ.-Klinik 80-67369. - Boniotti Walby Sturen 80-67334. - Couture Eng & Forster 80-67343. - Dietschi Hans-Rudolf Buchhalter 80-80086. - Gerber Willy kaufm. Angestellter 80-8077. - Grob Gertrud Lehrtr. 80-80087. - Hochstrasser Rudolf psychologische Praxis 80-67375. - Jenny-Loelger Marguerite Musiklehrerin 80-80066. - Junge Kirche Wollishofen Bootsverwägung 80-67371. - Kath. Pfadfinderkorps St. Georg Zürich Abt. Divico 80-48743. - Klaus-Ongarini Hans 80-80079. - Klaus-Ulrich Jakob Buchhalter 80-67358. - Marovani-Felber Quinto 80-67309. - Martin J. Verwaltung II-Bertastrasse 80-28845. - Maythan Wolfgang techn. Angestellter 80-80041. - Minnesänger (Die) 80-67638. - Neff Bernhard Service-Monteur 80-80056. - Ochsen-Mausler Walter 80-80080. - Pallioppi Gian Vertreter 80-67361. - Regenpfeifer AG Basel Filiale Zürich 80-2672. - Riberzani A. Malergeschäft 80-64691. - Rihs Pia Sekretärin 80-80082. - Roth Urs Bücherrevisor 80-22638. - Riederer Eduard Graphik 80-50640. - Schmid M. Fahrtschule 80-31487. - Schneider Walter Typograf Werbassistent 80-67379. - Schuler Elsa Telefonistin 80-80085. - Stiftung Recht auf Wohnen 80-67341. - Schweiz. Feldweibtruppe 1968 Zürich 80-67325. - Thalmann Hansulrich Tankstelle 80-36321. - von Waldkirch Gertrud Bibliothekarin 80-80083. - Wettstein-Egger Emil 80-65077. - Winzler Tobias stud. iur. 80-67381. - Wyser Kurt Automaten 80-25211. Vaduz (FL): Büchel Josef Fürstl. Rat Rechts- und Treuhandbüro 90-19166.

Bairndt (Deutschland): Solarstein-Erzeugnisse Hengstenberg & Sonntag 85-4159. Idar-Oberstein (Deutschland): Pauly August Goldwarenfabrik 60-17441. Salzburg (Oesterreich): König A. Markenkönig 40-5086. Lyon (France, Rhône): Centre de Diffusion Lyonnais SA 40-10430. Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.



ROTZINGER FÖRDERANLAGEN

KAISERAUGST b. BASEL TEL. 061/812731



FÖRDERBÄNDER, ROLLENBAHNEN, ELEVATOREN, KREISFÖRDERER, HEBETISCHE, TRANSPORT- u. HUBGERÄTE

Luftseilbahnen Trübsee-Stand-Kleintitlis AG. Wolfenschiessen

Einladung zur
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 17. Juni 1967, 10.30 Uhr, im Kursaal Engelberg, Engelberg

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Betriebsrechnung der Ersten Sektion per 31. Dezember 1966.
Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der verantwortlichen Organe.
3. Orientierung: a) über die Betriebsergebnisse seit 1. Januar 1967;
b) über den Stand der Bauarbeiten.
4. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz und Betriebsrechnung der 1. Sektion per 31. Dezember 1966, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen ab 7. Juni 1967 auf der Gemeindeganzlei in Wolfenschiessen, sowie in Engelberg bei der Obwaldner Kantonalbank, Filiale Engelberg, und bei der Sparkasse Engelberg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten können bezogen werden vom 7. bis 15. Juni 1967 inklusiv bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans; Obwaldner Kantonalbank, Sarnen, und Filiale Engelberg; Sparkasse Engelberg; Luzerner Kantonalbank, Luzern.

Der betreffenden Bank sind für den Bezug in jedem Falle die Aktiennummern zu nennen.

Die Eintrittskarte gilt gleichzeitig als Ausweis zur freien Fahrt von Engelberg nach Gerschnialp-Trübsee-Titlis und zurück am Versammlungstage.

Engelberg, den 1. Juni 1967

Der Verwaltungsrat
der
Luftseilbahnen Trübsee-Stand-Kleintitlis AG.
Wolfenschiessen

Selt Jahren gut eingeführte

Kaffee-Import-Firma

sucht auf spätestens Anfang 1968

Buchhalter und Disponenten

Für branchekundigen Kaufmann mit Erfahrung im Importgeschäft interessante, selbständige Position.

Offerten an
Boscovits & Co., 8706 Mellen (ZH)

ANNULATION

Le carnet d'épargne No 0 896 012 D de la Banque Cantonale de Berne, Porrentruy est égaré. Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 C.O. et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois, à la BANQUE CANTONALE DE BERNE.

Porrentruy, le 30 mai 1967

BANQUE CANTONALE DE BERNE

ACCOUNTANT

is sought by rapidly growing international financial company.

Good working knowledge of English and modern accounting methods essential.
Age: 24-30. Swiss National.

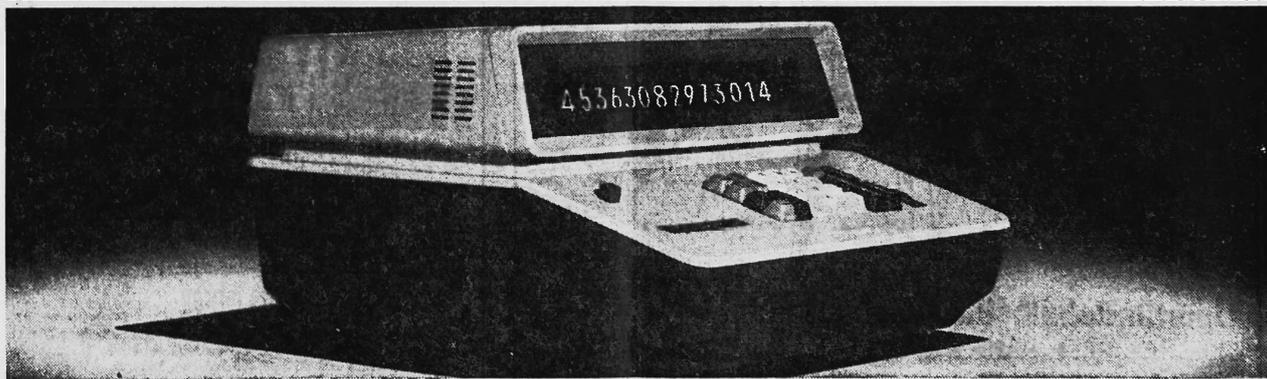
We offer challenging work in modern offices and interesting terms of employment.

Please mail your application to cipher 42366-42 Publicitas, 8021 Zurich.

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt Bern.



neu **toscal** Elektronischer Rechenautomat

Endlich ist er da, dieser elektronische Rechenautomat im wahrsten Sinne — und zu einem erstaunlich niedrigen Preis! **toscal BC-1411** ist ein Vier-Spezies-Automat mit Gedächtnis für konstante Multiplikatoren und Divisoren, Kommaautomatik, Rückübertragung, Potenzvorrichtung, direkte Potenzrechnung, direkte Prozentrechnung, *speichert automatisch Produkte von axb, axbxc etc. ohne zusätzliche Betätigung einer Taste!*

Es sind die, in einem der fortschrittlichsten Halbleiterwerk der Welt hergestellten 1700 Transistoren und Dioden im Computerformat, die es dem **toscal BC-1411** ermöglichen, Lösungen schwierigster Probleme in Bruchteilen von Sekunden absolut fehler- und lautlos zu finden. **toscal BC-1411** ein Produkt der Toshiba, eines Weltkonzerns mit jahrzehntelanger Erfahrung in der Elektronik. Er ist unterhaltslos, vollständig lautlos, formschön und dazu noch ausserordentlich preisgünstig. Eine unverbindliche Vorführung wird auch Sie von den Leistungen der **toscal BC-1411** überzeugen.

COUPON Kann der Toscal BC-1411 wirklich alles das, was Sie behaupten? Bitte beweisen Sie es uns durch eine Demonstration in unserem Hause. HAB 4

Firma _____ Tel. _____

Adresse _____

PLZ Ort: _____

sich wenden an: _____

toscal BC-1411

Verkauf durch gute Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz. Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung:

büro-fürer

Abt. Büromaschinen:
Hardturmstr. 76, Tel. 051 44 43 00
Postfach, 8021 Zürich

Generalvertretung eines prominenten elektronischen Abrechnungsautomaten für ein Gebiet der Nordwestschweiz mit Sitz in Basel sucht für die individuelle Beratung des vielfältig gelagerten Kundenkreises einen begabten

VERKAUFS-ORGANISATOR

Die komplizierten Probleme und hohen Ansprüche, die bei der unterschiedlichen Eigenart der Betriebe täglich in einer andern Form auftreten, verlangen einen perfekten Kaufmann, der sämtliche kommerziellen Vorgänge beherrscht und somit die volle Leistungskapazität der Abrechnungsautomaten im Dienste der Kunden auszuwerten versteht. Die Grundlagen der Systemtechnik werden durch eingehende Instruktionen, z.T. in den Lieferwerken, vermittelt. Die Ueberzeugungsfähigkeit, die bei diesen, für Laien nur schwer beurteilbaren Anlagen, von besonderer Bedeutung ist, sollte von einer geistig flexiblen aber charakterlich konsolidierten Persönlichkeit ausgehen.

Wir sind beauftragt, von Bewerbern, die sich für dieses Aufgabengebiet interessieren, Offerten mit Handschriftprobe, Lebenslauf, Photo und Zeugniskopien entgegenzunehmen.



INSTITUT FÜR ANGEWANDTE PSYCHOLOGIE
Dr. G. Plattner, Greifengasse 1, 4000 Basel

Die Unterlagen werden im Interesse von Arbeitgeber und Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der in den Offerten erwähnten Vorbehalte behandelt. Telefonische Auskünfte sind nicht möglich.

ANNULATION DE CARNET D'EPARGNE

On nous annonce la disparition du carnet d'épargne nominatif N° 14994 de notre établissement.

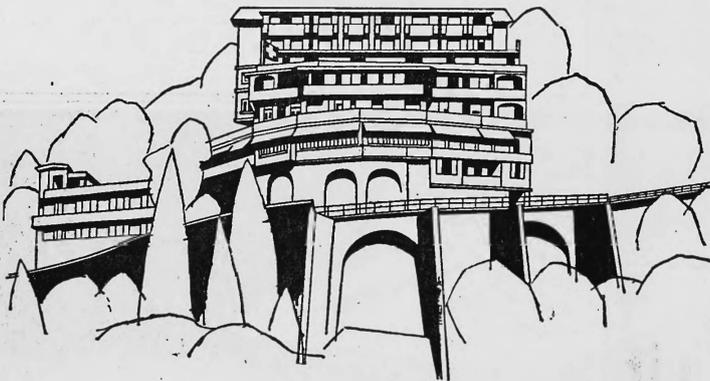
Le créancier l'annulera conformément à l'art. 90 du Code des obligations et disposera du capital, si le détenteur éventuel du carnet ne le présente pas aux guichets de notre banque dans les 3 mois, en faisant valoir ses droits.

Delémont, le 31 mai 1967

Banque jurassienne d'épargne et de crédit

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt 1 unentgeltliche Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u.a.m.)

Terrasse Hotel «Al Sasso» Orselina ob Locarno



Umständehalber zu verkaufen:

einzigartiges, auf der Sonnenterrasse der Schweiz gelegenes, imposantes Objekt, wenig oberhalb der weltbekannten Kirche «Madonna del Sasso» mit über 3000 m² Land und 12 750 m³ umbautem Raum. 50 grosse, teilweise neu möblierte Zimmer mit Balkon oder Terrasse mit zirka 60 Fremdenbetten, Speisesaal und Halle,

Ruhig, sonnig unmittelbar neben der Bergstation des Funicolare von Locarno an der grosszügig neuerstellten Strasse gelegen mit eigenen Parkplätzen. Preis 1,95 Millionen Franken plus Inventar.

Dieses Objekt eignet sich sehr gut als Diät-Hotel mit ganzjähriger Saison. Neuanbau möglich sowie Bauplatz für Personalhaus.

Auch als Alters- und Erholungsheim sehr geeignet, können doch die älteren Gäste bequem in Locarno ebenwegs in den Funicolare, oben ebenfalls bequem zum Terrassenlift und wieder ebenwegs ins Haus, wo sich auch ein Lift befindet.

Für Grossbetriebe und Industrieunternehmen als Privat-Erholungsheim sehr ideal. Also ein Objekt, das für verschiedene Zwecke dienlich ist.

Interessenten stehen Prospekte, Expertenbericht, Pläne usw. zur Verfügung.

Wenden Sie sich direkt an die Besitzerin Radio-Pfister, Bern, Amthausgässchen 3.

Das Hotel ist geöffnet. Gönnen Sie sich einige Tage Ferien und lernen Sie unser renoviertes Haus kennen. Unser Pächter, Familie Bieri, wird Sie willkommen heissen.

das unsichtbare Handtuch



Mit dem Baeege-Händetrockner nie mehr schmutzige und zerrissene Handtücher.

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles, 40 Sekunden lang zirkuliert symphatisch temperierte Luft aus dem Baeege-Händetrockner. Fertig.

- absolut hygienisch
- keinerlei Wartung
- geringe Betriebskosten
- SEV-geprüft
- geräuscharm
- robustes Stahlgehäuse
- kleines Format
- und - kleiner Preis!

Baeege-Händetrockner kosten:



Modell Super, 1650 Watt Fr. 270,- (mit Zeitschalter oder Fusschalter)



Modell Progress, 2000 Watt Fr. 345,- (nur mit Fusschalter)

Baeege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés, Restaurants, Büros, Fabriken, Kinos, Theatern, Tankstellen, Spitälern, Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/341811

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 18. Mai 1967 verstorbenen Herrn

HANS IMHOF

dipl. Sanitär-Installateur, geboren 1918, von Buchholterberg (Bern), wohnhaft gewesen in Luzern, Unter-Geissenstein 8, Inhaber der Einzelirma «Hans Imhof, Sanitäre Anlagen, Luzern».

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 3. Juli 1967, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 3. Juni 1967

Teilungsamt der Stadt Luzern

Wir stellen um auf elektronische Datenverarbeitung.

Wir verkaufen daher günstig:

NCR Volltext/Kurztext Buchungsautomat Klasse 32

mit angeschlossenem Streifenlocher und diversen Programmschienen.

Die Maschine hat 6 Rechenwerke und automatische Saldoaufnahmekontrolle.

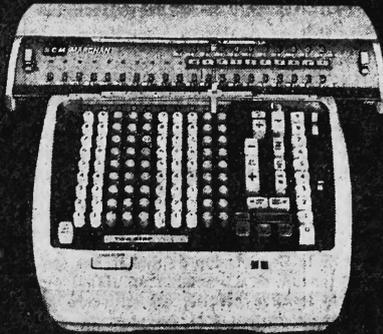
Sie ist in gutem Zustand und wenig gebraucht.

Wir geben Ihnen auf Anfragen gerne weitere Auskunft.

Alfredo Piatti AG, Bauunternehmung, 8305 Dietlikon
Telephon (051) 93 21 46, intern 55

Rechnen Sie zeitgemäss?

Sie sollten in jedem Fall den Schnellrechenautomaten SCM Marchant testen
SCM Marchant two step



NEU! kurzfristige Miete oder Leasing-Plan.

Die René Faigle Organisation verfügt über ein dynamisches Team erfahrener Spezialisten, das alle Ihre Organisationsprobleme gründlich analysiert und für Sie optimale Lösungsvorschläge ausarbeitet.



René Faigle AG,
 Seminarstr. 28, 8057 Zürich, 051 26 67 26

Excafina AG., Näfels

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Samstag, den 24. Juni 1967, um 10.30 Uhr, am Gesellschaftssitz, in Näfels, stattfindenden

5. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, an welcher die statutarischen Geschäfte zur Behandlung kommen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

8752 Näfels, den 30. Mai 1967

Der Verwaltungsrat

HARDIA S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 14 juin 1967, à 11 heures, dans les bureaux de Monsieur Charles Sfaellos, 36, rue de Carouge.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Les bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1966, rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes, sont à la disposition des actionnaires chez Monsieur Charles Sfaellos.

Le conseil d'administration

Zu verkaufen wegen Nichtgebrauchs:

2 neuwertige ULTRAVOX-Diktiergeräte

zu sehr günstigem Preis.

H. Gut, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, Tel. (051) 48 13 76.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Kredite an Private und Gewerbetreibende

bis Fr. 15000.-

ohne Sicherheiten oder Bürgen; ohne Rückfragen beim Nachbarn usw.

diskret und individuell

deshalb auch für Personen in leitender Stellung sowie Gewerbetreibende geeignet

Kundendienst

Kostenlose Beratung und Kreditprüfung

Lassen Sie sich am besten heute schon unverbindlich orientieren, senden Sie diesen Coupon ein an:



GLENDOR AG

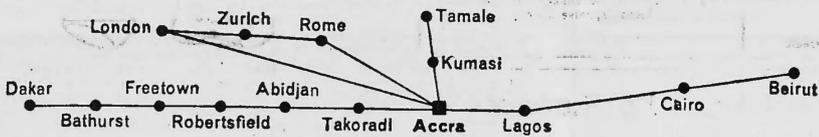
8002 Zürich, Am Schanzengraben 25
 Postfach 8039 Zürich
 Telefon (051) 27 58 32

Senden Sie mir davorbindlich Ihren orientierenden Prospekt «Diskrete Bargeld» in neutralem Umschlag

Name/Vorname:

Straße:

Ort/Kanton:



Mit Ghana Airways nach Accra dem Tor zu West-Afrika

mit komfortablen Jet VC 10 in nur 7 Stunden 10 Minuten

Flüge ab Zürich, via Rom, jeden Donnerstag, 14.55 Uhr. Direktflüge ab London jeden Dienstag und Sonntag.

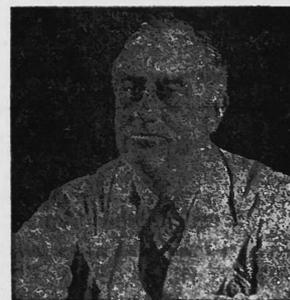
Tägliche Verbindungen mit komfortablen Jet VC 10 von Accra nach den wichtigsten Städten West-Afrikas und nach dem Mittleren Orient.

ab Zürich
 oder
 5 Stunden 20 Minuten
 ab Rom



Wenden Sie sich an Ihr Reisebüro, das über alle Einzelheiten der Flugrouten und Flugpläne verfügt, oder direkt an:

Ghana Airways, 8001 Zürich, Mühlegasse 17, Tel. 47 99 10



«... Ich neige zu der Annahme, dass ich, stände ich nochmals am Beginn meines Lebens, das Werbefach fast allen anderen Berufen vorziehen würde. Und zwar deshalb, weil die Werbung den ganzen Bereich menschlicher Bedürfnisse einschliesst, und auch, weil dieser Beruf Einbildungskraft und gründliches Studium der menschlichen Psychologie voraussetzt.»

(Franklin D. Roosevelt 32. Präsident der USA)

In guten wie in schlechten Zeiten: die moderne Wirtschaft kann auf den gut ausgebildeten Werbefachmann nicht verzichten. Wer sich für diesen aussichtsreichen und hochbezahlten Beruf interessiert, kann sich jetzt auch nebenberuflich zuhause in der Freizeit die theoretischen und praktischen Kenntnisse aneignen: die ein guter Werbefachmann besitzen muss. Jeder Vorwärtstrebende mit einer guten Schulbildung, aber auch Leute, die bereits mit Werbefragen zu tun haben und ihre Kenntnisse abrunden möchten, können von diesem neuartigen Heimlehrgang profitieren. Ueberzeugen Sie sich selbst, fordern Sie noch heute unverbindlich das detaillierte Lehrprogramm!

An Institut MOESSINGER, Räfelstr. 11
 8045 Zürich, Telefon (051) 35 53 91

Abteilung SHA 19

Ich bitte um Gratisinformation über Ihren Werbefachkurs

Name:

Ort:

Strasse:

BANQUE DE CREDIT INTERNATIONAL GENEVE

Les actionnaires de notre banque sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au siège central de la banque, à Genève, rue du Conseil-Général 9, le vendredi 30 juin 1967, à 11 heures.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion et présentation des comptes de l'exercice social du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Délibération sur:
 - a) l'approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan;
 - b) l'utilisation du bénéfice de l'exercice;
 - c) la décharge à donner à l'administration.
- 4° Election d'administrateurs.
- 5° Election de l'organe de contrôle.
- 6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'utilisation du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires dès le 16 juin 1967, au siège de la banque.

Les actionnaires titulaires d'actions 'B' (au porteur), qui désirent prendre part à l'assemblée générale (ou s'y faire représenter par un autre actionnaire), sont invités à déposer leurs actions au plus tard le 23 juin 1967 au siège central de la banque, rue du Conseil-Général 9, à Genève, contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les cautions déposées ne pourront être retirées à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Genève, le 1^{er} juin 1967

Le conseil d'administration

LA NEUCHATELOISE Compagnie Suisse d'Assurances Générales

L'assemblée générale du 31 mai 1967 a fixé le dividende à Fr. 48.— brut par action pour les actions de Fr. 400.— (N°s 1 à 12500) et à Fr. 24.— brut par action pour les actions de Fr. 200.— (N°s 12501 à 27500).

Le coupon N° 96 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel:	siège social, 16, rue du Bassin; Société de Banque Suisse; Banque Bonhôte & Cie; Union de Banques Suisses.
Le Locle:	Société de Banque Suisse.
La Chaux-de-Fonds:	Société de Banque Suisse.
Lausanne:	Banque Galland & Cie S. A.; MM. Hofstetter & Cie.
Genève:	MM. Hentsch & Cie.
Zürich:	Société de Banque Suisse; Union de Banques Suisses.
Bâle:	Société de Banque Suisse; MM. Ehinger & Cie; MM. Heusser & Cie; MM. E. Gutzwiller & Cie.
Berne:	MM. von Ernst & Cie, banquiers.

Neuchâtel, le 31 mai 1967

Le conseil d'administration

LA NEUCHATELOISE Compagnie d'Assurances sur la Vie

L'assemblée générale du 31 mai 1967 a fixé le dividende à Fr. 12.50 brut par action. Le coupon N° 18 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel: siège social, 16, rue du Bassin
Société de Banque Suisse
Banque Bonhôte & Cie
Union de Banques Suisses

Neuchâtel, le 31 mai 1967

Le conseil d'administration

Sportbahnen Pisch AG., Davos

Einladung zur

2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 17. Juni 1967, 14.15 Uhr, im Foyer des Hotels Central, Davos-Platz

Traktanden:

1. Protokoll der 1. ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1966.
2. Geschäftsbericht 1966.
3. Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1966 mit Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Orientierung über die Betriebsergebnisse seit der Aufnahme vom 18. Februar 1967 des Bahn- und Skiliftbetriebes.
7. Erhöhung des hypothekarisch sichergestellten Bankkredits von 4 auf 5,5 Millionen Franken.
8. Diverses und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei der Direktion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliche Vollmachten ausweist, vertreten lassen.

Anträge von Aktionären werden von der Generalversammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage vor dem Versand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden.

Davos, den 1. Juni 1967

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. C. Frei

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

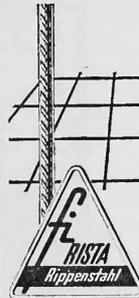
Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui a paru en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Broschüre

Warenumsatz- steuer

Angabe März 1966)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf
Postcheckkonto
30-520

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3000 Bern

APPENZELLER-BAHN

Die Aktionäre der Appenzeller-Bahn werden hiemit zur

94. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die Freitag, den 23. Juni 1967, um 15 Uhr, im Casino in Herisau stattfinden wird, zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Protokoll vom 17. Juni 1966.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1966 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1966.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.
5. Wünsche und Anträge der Aktionäre.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 19. Juni im Betriebsbüro in Herisau auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses können die Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, beim Schweizerischen Bankverein in Herisau wie auch auf dem Direktionsbüro in Herisau bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechnen am 23. Juni 1967 auf der Appenzeller-Bahn zur freien Fahrt an die Generalversammlung. Am Versammlungstag selbst werden Karten nicht mehr ausgegeben.

Herisau, den 30. Mai 1967

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller-Bahn,
der Präsident: Dr. J. Auer

HENNIEZ-LITHINEE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 15 juin 1967, à 11 heures, au Restaurant de l'Hôtel du Monde, à Grandvaux.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

assemblée extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant: modification des statuts, transformation des actions au porteur en actions nominatives liées.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1966, les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs, ainsi que le projet des nouveaux statuts sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de notre société à Henniez.

Pour participer aux assemblées, les actionnaires doivent retirer leur carte au siège de la société, à Henniez, jusqu'au 14 juin, à 18 heures, en présentant leurs titres ou un certificat de dépôt en banque comportant la liste numérique des actions, certificat par lequel la banque s'engage à ne pas se dessaisir des titres en cause avant le lendemain de l'assemblée.

Le conseil d'administration

Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 juin 1967, à 17 heures précises, à la Chambre de commerce (salle du conseil), à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Compte-rendu annuel.
- 3° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 4° Approbation des comptes et décharge à l'administration et aux contrôleurs des comptes.
- 5° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs, sont déposés dès ce jour au siège de la société, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Le conseil d'administration

Pour prendre part à une assemblée générale, tout propriétaire d'action au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.